١٢٨٨ ՀԷՄԱԶԻԼ ԷՎ. ١٧ ԱԼԱԹ

ՕՆ ՏՕԳՈՒԶՈՒՆՃՈՒ ՄԷՆԷ ՆՈՒՄԷՐՈ 942 ԳՈՒԼԻՍ 22 ԲԷԻ ՇԷՄՊԷ 1871

ԱԼԱՖՐԱՆԿԱ ՕԳՈՍՏՈՍ 3 1871

ՄԷՃՄՈՒԱԼՑԸ

ԻՀ պու Մէճմու�։ Հավատիս, հէր հաքիթա ճուամա երթէսի կիւնլէրի պէյիւք նիւսխէսի, սայիր կիւնլէր Բուզնամէսի նէշր օլունաճագ տրը։
Ամէնէլէյի բէշ ին Բուզնամէսի իլէ 150 ղրշ.
Ալթը պալըզը քէզալէք . . . . . 80 »
Իւչ պալըզը քէզալէք . . . . . 45 »
Մէճմուանքն թանէսի 40 վէ Բուզնամէ 20 փրյ.
Ցաշրալար իչիւն պէհէր նումէրօսունա փօսթախանէ ւճրէթի ալընաճաղը խասէթէն պէյան օլունուր։

ՀԱՅԱՏԻՍ

Իլանաթը պէհէր սրրասը պիր տէֆալրդ 5 ղրշ.
Իքի տէֆա իչիւն պէհէր տէֆասընա . . 2 »
Իւչ տէֆա իչիւն պէհէր տէֆասընա . . 1½ »
Իւչ տէֆատան զիատէ օլան, վէ ղայէթ ուզուն իլանաթ իչիւն այրըճա բազարլըդ օլունուր։
Ցաշրալարտան կէլէն մէքթուպ վէ իլանաթը բօսթա մէասրիֆլէրի, կէօնտէրէնլէրին իւզէրինէ օլտուրու պու մահալատ պէյան օլունուր։

ՈՒՄՈՒՐՈՒ ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ, ՊԷԼԷՏԻՅԷ, ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ՎԷ ՄԷՎՔԱՏԸ ՆԱՓՈՒՇՅԸ ՍԱՅՐԻԷՅԷ ՄՈՒՍԹԱՖԱԼՈՎ ՂԱԶԷԹԱ

ԱՍԻԹԱՆԷ 22 ՅՈՒԼԻՍ

ԲՐՈՒՍԻԱ Վէ ԼԱՅԷԽԹԻԼԻԳ

“Կազէթ տը լԱԼբմաներ տիւ Ն.օր „նամ զազէթատա շու ամիտէքի պէնտ օգունմուշ տուր։

Կէչէն սէնէ յուլիս 18 տէ, ումումի բուհանի մէճլիսի ագտը իճթիմա իլէ, Նիհայէթ Բաբանըն լայէխթիլիք գայիտէի տինիյէսի գապուլ օլունմուշ տուր։ Պու կիւն իսպաթ օլմուշ տուր քի, գայիտէի մէզքիւրէ, Ալէքսանդրա, տեվլէթ վէ Բօմա քիլիսէսի ալէյհինտէ միւնազարալար զուհուրինէ սէպէպ օլմուշ տուր։ Լաքին, խուսուսի իլէ քիլիսէնին մէնֆաաթլարընը թասահուպ իթմէքտէ պուլունան զազէթալար, պիր նէվի միւնազաա զուհուր իյլէտիքտէ, հէր տէֆասընտա տախի, կէօյա էօյլէ չէյ վուգու պուլմազ կիպի զայէթ թէաճճիւպ կէօսթէրմէյի քէնտիլէրէ ատէթ իթմիշլէր իտի։ Գէօլնիշ Վոլքոցայթունկ նամ Ալման զազէթասընըն պիր պէնտի միւթէալա կիւզարըմըզ օլմուշ տուր քի, զազէթայի մէզքիւր, պու պէնտի իլէ “Գաթօլիքլէրի ալէսէվիյէ թարտ ու տէֆ իյլէմէք„ տէն պահս աչըպ, Պրաունսպէրկ մէքթէպի մատատէսինտէ մէզահիպ միւտիրի-յէթինին պիր գրթա էմրնամէսինի զիքր իլէ, պիայնի շու քէլամարը տէմիշ։ “Պու վէճհլէ լուհանի միւնազաար վէ քիլիսէնին թէնպիհաթը-նա սատրդ պուլունան Գաթօլիքլէրէ դարչը օլան գիյլ ու գալ, Բրուսիայա տախի տախիլ օլմուշ տուր։„

Իչին պու գարըշըդ հալինտէ, սայիր նուֆուզ ու թէէսիրի օլան զէվաթըն իչթիքաա վէ բրօթէսթօլարը-նըն վուգույի ագաալինտէ կէօրիւլէճէք իտի, վէ քէշֆ օլունտուղու կիպի, լայէխթիլիք գայիտէի տինիյէսի գապուլ օլունմազտան, անըն գապուլինտէն տէր հալ սօզրա պէօյլէ մուարազալար զուհուր իտէճէք իտի։

Կէչէն սէնէ յունվար 26 թարիխի իլէ պիր չօգ Ալման բիսգոպոսլարը թարաֆընտան իմզալանմըշ օլտուղու, վէ գարտինալ Բաուշէրտէն գալէմ ալընըպ Բաբայա թագտիմ գրլընան լայիհատա շու ամիտէքի ճիւմլէլէր օգունմուշ տուր։

«Պիզ, տիւնեանըն էն մէշհուր միլէթլէրի իչինտէ բիսգոպոսլուգ մէնսէտինի հայիզ օլտուղումուզ ճիհէթլէ, հէր կիւն վուգուա կէլէն թէճրիւպէլէր իլէ, թէմլէրիմիզտէ օլան հալէրի պիվրիզ, ֆագաթ պիզիմ իչին շու սահիհ տիր քի, մաթլուպ օլունան գարար եանի լայէխթիլիք, մէղհէպ խիւսէմաընըն էլինէ եէնի սիլահլար վերէճէք վէ էրպապը պասիրէթ պէյնինտէ տախի, Գաթօլիք տավաը ալէյհինտէ պիր կէօնա հիտտէթ ու շիտտէթէ սէպէպ օլաճագ տը։ «Շունա տախի էմինիզ,» քի Էւրոպատա, գապիլ տիր թէմիմիզին վալիլիքլէրի, Ֆիլիսէնին հէնուզ պագը օլան հուգուգունա թասալլութ իթմէյէ «պիր սէպէպ վէ եախօտ պիր վէսիլէ» պուլաճագլար տը։»

Ցուլիս 13 տէ, լայէխթիլէյէ գաբար վերիլտիքտէն սօղրա, մէճլիսին բիսգոպոսլարը յուլիս 16 տա Բօմատան հարէքէթլէրի իչին բուխսաթ թալէպ իյլէմիշլէր տիր, ֆագաթ գաբարը մէզքիւրէ մուխալիֆ օլան ուֆագ ֆրգա, պալէատէ զիքր օլունան պէյանաթլա խսպաթ գրլընը-զը իւզրէ, նէթայիճի վախիմէսի պուլունտուղու մալիւմ օլան լայէխթիլիք գայիտէսինին թասդիգինէ սէտտի մուխալէֆէթ չէքմէք իչին սօն պիր տէֆա տահա չալըշմագ նէյէթի իլէ, շէհրի մէզպուրու թէրք իթմէմիշ իտի։

Պունլար, յուլիս 18 տէ վուգու պուլաճագ մէճլիստէ հազրը պուլունմայաճագլարընը իչար վէ լայէխթիլիք ալէյհինտէ ըէյ պէյան իյլէմիշլէր տիր։

«Մէրզուման բիսգոպոսլար, պէյանանամէլէրինին սօնունտա տէրլէր քի, սէրիան ճէմաաթըմըզ նէզտինէ կիթմէյիպ, չինքի, պունճա ուղուն վազթ ուղագ մահէլլտէ պուլունտուղումուզտան, միւնազաայա սէպէպիյէթ վէրմէմէք իհթիրազընա վէ խուսուսի իլէ ճէմաաթըմըզին իհթիյաճաթը բուհանիյէլէրինէ մէպնի, անլէրին նանընտա պուլունմագ իգթիզա իտէր, վէ չիմտիքի ահվալը միւթէէսիֆէտէն սօղրա, զայէթ հէյէճանը գալպէ տիւչար օլմուշ օլան տինտարանըմըզին զամիր ու զիմմէթլէրինի թէսքինէ մուվաֆֆագ օլաճաղըզ տը։»

Պէօյլէ պիր վագտայի միւսիպէթլէնճամին նէթայիճի, պալէատէ իքի եէրտէ զիքր օլունան պէյանաթտա օլտուղու կիպի, գապիլ տիր պէօյլէ հագըդաթ սուրէթտէ ասլա քէշֆ օլունմամըշ տը. ֆագաթ պու կիւն ֆիիլի մէզքիւր իճրա օլունուպ, նէթայիճի միւսիպէթէնկիզի տախի կէօրիւլտիւքտէն սօղրա, պու կիւն գաղդըպտա, շայանը թէէսսիֆ պիր թէհայեիւր իթմէք վէ եախօտ քիլիսէյէ գարշը խէյալի պիր ատավէթէ աթֆ իյլէմէք քի, պու տախի մէզքիւր գայիտէ եիւզինտէն զուհուրի միճբրրէա օլան պիր նէթիճէ կիպի վագը օլան իշթիքեալարտան իսպաթ գրլընմըշ տը, պէնիմ զաննըմճա, միւնազաաթը վագրանըն սէպէպի աշիքեարը իւզէրինէ կիւճ վէ պօշ եէրէ ալտատըճըլրդ բէրտէսինի չէքմէյէ էլ ամմագ տէմէք տիր տէրիզ։

Ալման բիսգոպոսլարը էվվէլճէ պիլիրլէր իտի քի, գայիտէի մէզքիւրէ եիւզինտէն հիւքիւմէթի ճիսմանիյէ իլէ միւնազաալար զուհուր իտէճէք իտի քի, իչպու լայէխթիլիք, տինտարանըն զամիր ու զիմմէթ բահաթըը պօղաճագ իտի։

Վէ չիմտի, գրսսա սէօզլէ, իւլթրամօնթէն զազէթալարը չէտտիտ լիսան գուլլանըպ, պու կէօնա միւնազաալարա սէպէպ օլտուլար տէյի հիւքիւմէթլէրի թագպիհ իտէյօրլար վէ պունլարտան պիր գրսմը, պու միւնասիպէթլէ թէպտիլի էֆքեար իտէմէյէճէքլէրինի քէնտիլիքլէրինտէն պէյան իտէն ատամլարը միւնազաայա սէպէպ թութմագ իչին պիր չօգ թահգիրաթլար իյլէյօր։

Էկէրչի թաթը լիսան գուլլանը լմասը թավսիյէ օլունմուշ օլսա իտի, պու ատամլար իչին խայրը օլուր իտի, վէ էկէրչի գայիտէի ճէտտիտէ եիւզինտէն զուհուրա կէլէն պու թարզ միւնազաալարտան իթիտաղ իւզրէ իճթինապ օլունսա իտի, Ալման բիսգոպոսլարը հէր հալտէ, անլէրին էօնիւնիւ ալմայա մէճպուր օլաճագլար իտի, չինքի մալիւմ տիւր քի, լայէխթիլիյին իֆրաթ մէրթէպէտէ իճրա օլունմասընտան տօլայը, հիւքիւմէթլէր իչ պու միւնազաալարա կիրիշտիլէր։ Վէլ հասըլ պիզճէ պիզ, պունճա սէնէ տէվլէթին, տին խուսուսունա թէսալլութ իթմէմէսինի թէնպիհ իտէն գայիտէի նասը՞լ մուհաֆազա իյլէտիյիմիզի իսպաթ իտէրիզ զաննընտայրզ, ֆագաթ տիկէր ճանիպտէն, քիլիսէ տախի, տէվլէթի քիլիսէտէն այրրան թարիգէ բիայէթ իյլէմէլի տիր։ Մէզքիւր գայիտէտէն տօլայը տէվլէթ խիթապէն օլունան թէսալլութ, հիւքիւմէթ թարաֆընտան տախի բէտտ օլունմալը տը։ Իշթէ պունտան միւնազաա զուհուր իտէր։ Միւպահասանըն էսասը, քիլիսէնին թազիգ օլտուղու օլմայրզ, իլլա մուղայիրի օլարագ, գայիտէի ճէտտիտ իլէ հիւքիւմէթ իւզէրինէ թասալլութ օլունմուշ օլտուղունտան, օլ տախի քէնտինի վիգայէյէ մէճպուր օլմասը տը։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ՄԻԻԹԻՆԷՎԻՑԷ

Թարաֆը էշրէֆի հազրէթի Բատիշահիտէն, ֆէխամէթլու տէվլէթլու Խրտիվի Մըսրը հազրէթլերինին տամատլարը տէվլէթլու Մանսուր բաշա հազրէթլերինէ, մէճիտիյէ նիշանը զիյշանընըն պիրինճի ռիւթպէսինտէն պիր գրթասը իհսան վէ իլթա պույրուլմուշ տուր։

— Թունուս իմէրասընտան օլուպ, Ցէր սաատէթտէ իգամէթ իւզրէ գուլունան սաատէթլու Մահմուտ Ալյատ բաշա հազրէթլերինէ իքինճի ռիւթպէտէն մէճիտի նիշանը վերիլմիշ տիր։

— Զաթը վալայի Սերասքէրի վէ սայիր վիւքէլայի ֆիխամ վէ միւշիրանը իզամ հազարաթը հազրը օլտուգլարը հալտէ, իչպու սալը կիւնիւ Հայտար բաշա սահրասընտա սէքիզ թապուր բիյատէ վէ պիր ալայ սիւարի վէ տէօրթ պաթարեա թօքճու ասաքիրի նիզամիյէի շահանէ թարաֆընտան ֆէնի հարպ իւզրէ զապթը գալեա վէ թագիպի տիւշմէն մանօվրալարը իլէ ֆէվգէլ ատէ միւնթազամ սուրէթտէ պիր թալիմի ումումի վէ պատէհու միւշարիլէյհիւմ հազարաթը հուզուրունտա պիր բէսմի կէչիտ իճրա իյլէմիշլէր տիր։ Ըլ էսնատա վիւքէլայի ֆիխամ նէզտինտէ պուլունան Ասիր աշիրէթլերի իւմերասընտան պիր գաչը օրատա մէվճուտ պուլունուպ, ասաքիրի շահանէնին իչպու մանօվրալարը իւզերինէ իպրաղը թէհայիւր իթմիշլէր տիր։

— Զաթը հազրէթի Սատարէթբէնահինին թէմամի իլէ քէսպի աֆիյէթ պույուրմուշ օլտուգլարընտան, Վէլի էֆէնտի սահրասընտա իճրա օլունաճագ ասաքիրի Շահանէ բէսմի կէչիտինտէ հազրը պուլունաճագլարը իշիտիլիյօր։

— Տէվլէթի ֆախիմէ ի Իրանիյէնին տախի թանզիմաթ իճրասը նիյէթի իլէ, Տէվլէթի ալիյէ թարաֆընտան քէնտիսինէ լազըմ օլան մուալէնէթ իճրա օլունմագ իչին պազը միւզաքէրաթա իպթիտար օլունմուշ իսէ տէ, հէնուզ խիթամբէզիր օլամամըշ, վէ շէհամէթլու Շահ հազրէթլերինին պիրատերլերի տէվլէթլու Ապպաս Միրզա հազրէթլերինին Ցերսատէթտէ պուլունտուգլարը, Թէհէրանտա հիւսնիւ նազարլա կէօրիւլմէյիպ, միւշարիլէյհ հազրէթլերինին Իրան տէվլէթի թարաֆընտան ալտըղը մնաչըն տախի քէսիլմիշ օլտուղու ֆար տիւ Պոսֆորտա ռիվայէթ գրլընմըշ տը։

— Իսկիւտարտան իզմիտէ ինչասը միւթէսավ վեր օլան շըմէն տը ֆէրին ամէլիյաթընա պէտ օլունաճաղը

սէօյլէնմէքտէ օլուպ, թարիգի մէղ-քիւրուն կէչէճէք մահէլլի, եագա-ճըդ վէ Ա.յտընը վէ սահիլէ եագըն օլան քէօյլէրտէն օլաճաղը, վէ պու եօլ սէքսէն քիլօմէթրօ օլուպ, մասա-րիֆի, խազինէի ճէլիլէ թարաֆըն-տան էյֆա, վէ ամէլիյաթը թիւրա-պէյէսինտէ ասաքիրի Շահանէ իս-թիխտամ գըլլընաճաղը թագվիմի թիմալ էթ ղաղէթասընտա օգունմուշ տուր։

— Կէչէնէրտէ Ալէմանեա Գապ-ըճալարընա ազիմէթ իթմիշ օլան խարիճիյէ քեսթիպի սաատէթու Օտ-եան էֆէնտինին Ցէրսաատէթէ վա-սըլ օլմուշ օլտուղու իշ իտիմիշ տիր։

— Ցէօրտիւնճիւ օրտույի Հիւմա-յուն միւլիրի վէ Էրզրում վիլայէթի ճէլիլէսի վալիսի տէվլէթլու բաշա հաղրէթլէրինին Պաթումտա տէր-տէսթի ինչա օլան իսթիհքեամաթըն իճրայի մուայենէսի ղըմընտա, Պա-թումա ազիմէթ, վէ իսթիհքեամա-թը մէղքիւրէյի պատէլ մուայենէ, օրատան տախի Լիվանա թարաֆընա հարէքէթ պույուրտուգլարը թրապի-զըն ղաղէթասընտա կէօրիւլմիշ տիր։

— Թուրին շէհրինտէ թապ օրու-նան "Կածէթթա տէլ Բօբօլ" ղաղէ-թասը 300 նէֆէր շէհիրլիլէր թարա-ֆընտան իմզալանմըշ օլան պիր ար-ղուհալըն իւզերինէ, Ալէքսանտրիա շէհրինին տայիրէի պէլէտիյէ մէճլիսի իտատիյէ մէքթէպլէրինտէ մէղհէպ թալիմլէրինին լաղվըյլա եէրինէ հիւս-նի ախլագ վէ շէհիրլիլերէ էլղէմ օլան հուգուգ վէ վաղայիֆին թալիմ օ-լունմասընը հիւքիւմէթտէն թալեպ վէ իտտաա իթմէք թասավվուրունա օլտուղունու պէյան իտէյօր։

— Էրմէնի բաթրիյի վէքիլի Մը-կըրեան Յոհաննէս էֆէնտի իլէ, Դա-բու քահանեասը իզղէթլու Սագայան Ալիքսան էֆէնտիյէ իւչիւնճիւ րիւթ-պէտէն պիրեր գրթա Մէճիտի նիշա-նընտան իհսան պույրուլմուշ տուր։

— Լէվանթ Հերալտ ղաղէթասը, Պրուսա ճիվարլարընտա գօլերա ղու-հուր կյլէմիշ օլտուղու հավատիսինի վերերէք, էֆքեարը ամմէյի թախտի-շէ սեպեպ օլմուշ տուր։

Սահիհ տիր քի, կէչէն հաֆթա խիւտավէնտիկեար վիլայէթի վալիսի տեվ լէթլու բաշա հաղրէթլէրի, պա թէլէկրաֆ Պապը ալիյէ, Պրուսատան 18 սաաթ եիրադտա օլան պիր դա-րիյէտ պիր հասթալըգ ղուհուր կյ-լէտիյինի խապեր վերմիշ, վէ Պապը ալի տախի մէղքիւր խասթալըգ նէ օլտուղունու աղնամագ իչին սիհհիյէ գօմիսիօնուն էսկի պիր հէքիմ աղասը վէ էճզալըգ ֆէննինտէ քէսպի շէօհ-րէթ իթմիշ օլան տօքթօր Պէլլէնի օլ ճանիպէ իրսալ կյլէմիշ իսկտէ, չը-գան բաղար իրթէսի կիւնիւ վալիի միչարիլէյհ, հիւքիւմէթի սենիյէյ եէնիտէն պիր թէլէկրաֆ տահա չէ-քերէք, խասթալըը մէղքիւր թէֆ-թիշ օլունուպ, անճագ պիր թիֆօլու սրթմա օլտուղու աղնաշըրը իտու-կինի, վէ թապիպի միւմայիլէյհին մէմուրյէթինճէ պիր լիւզում պու-լունմասը ընտան կէրեյէ ավտէթ իթ-տիրիլմէսինի պէյան կյլէմիշ տիր։ Մէղքիւր ղաղէթանըն վերտիկի հա-վատիսի թէքղիպ իտերէք հեր քէսին ղիհնինի բահանընը բարագ, իւ-միւտ իտէրիզ քի, պէօյլէ էնտիշէլի հա-վատիսլեր շույու պուլտուղու անտէ, էհէմմիյէթ վերիլմէյէճէք տիր։

Ֆար տիւ Պոսֆոր.

— Գուրիէ տ' Օրիան ղաղէթասը-տա օգունտուղունա կէօրէ, իսկիւ-տարտան Իսմիտէ գատար թէմտիտ օլունաճագ օլան չըմէն տը ֆէր իմ-թիյաղը իթա գըլընմըշ օլուպ, թա-րիգի մէղքիւրուն ամէլիյաթը, իւչ շիւպէյէ թագսիմ օլուպ, պիրինճի, Իսկիւտարտան Բէնտիկէ, վէ իքինճի շիւպէ թարիգի մէղքիւրուն ու-ճու վէ իւչիւնճիւ շիւպէ տախի, պու իքի թարիգին արասընտաքի եօլ օ-լաճագ տըր։ Եալընըզ պու սոն թա-րիգին պաղը միւշքիլաթը պուլուն-տուղունտան, ամէլիյաթընին իճրա-սը հագգընտա հէնուզ պիր գարար վադը օլմամըշ օլուպ, տիկէր իքի թարիգե կէլինճէ, հէր շէյ միւն-թազամ պիր սուրէթտէ պուլունուպ, եագընտա ամէլիյաթընա պէտ օլու-նաճագ տըր։

— Պապը ալի, ճէզայիրի պահրի սէֆիտտէ տէնիզ ալթընտան վաղ օ-լունաճագ թէլէկրաֆ խաթթընին ին-շասընա պէտ օլունմասը իչին իչպու սալը կիւնիւ, սահիպի իմթիյաղընա էլլի կիւն դատար տահա վատէ կէօս-թէրմիշ օլտուղու, վէ իմթիյաղ դում-բանեասը, վատէի մէղքիւրէտէն սոզ-րա հեր կիւն իչին էլլիչեր ատէտ ինկիլիզ լիրասը էտայա մէճպուր ի-տիլտիյի Գուրիէ տ' Օրիանտա մուհար-րեր տիր։

— Վաթիգան մէճլիսինին վեր-միշ օլտուղու գարարտան տօլայը, Բօմա իլէ Ռուսիա մէմալիքինտէ պու-լունան Գաթօլիքլեր մէյանէսինտէ, թէքեվ վիւն իթմիշ օլան իխթիլաֆ վէ միւնազասաթէ սուրէթը գամիյէտէ պիր գարար վերիլմէսի ղըմընտա, բրէնս Կօրչագօֆ Բէթրսպուրկտան հարաքէթ իթմէզտէն մուգատտէմ պիր մէճլիս ադտը, Ռուսիա իմբէրաթօրու հաղրէթլէրի թէրաֆընտան իրատէ պույրուլմուշ օլմագտան նաշի, բրէնս Կօրչագօֆ տախի, տեվլէթը մէթ-պուասը վ իւքէլասընտան վէ սահրէտէն միւրէքքէպ պիր մէճլիսի ումումի ադտը իլէ, Բաբանըն լաեէխթէլիք մատտէսի Ռուսիատա իլան օլունա-ճագ օլուր իսկ, պունա գարշը քէն-տիսի տախի, պաղը թէքեալիֆ իլէ միւքէլլէֆ պուլունաճաղընա տայիր, դարտինալ Անթօնէլլի թէրաֆընտան Ռուսիա գապինէթօսունա կէօնտէրի-լէն թէպլիղնամէտէ միւնտերիճ շէ-րահթ տախի մէճլիսի մէղքիւրտէ մէվգիի թէղէքքիւրէ գօնուլմուշ, վէ շէրահթի մէղպուրէնին պաշլըճա մէ-վատը պէր վէճհ ամի թահրիր գը-լընմըշ տըր։ Շէօյլէ քի,

Բաբանըն լաեիսթէլիք մէսէլէսի Ռուսիատա իլան օլունտուղու թագ-տիրտէ, Ռուսիատա քեսյին Գաթօ-լիք քիլիսէսի սինոթօսու իւզերին-տէն ափօրօզուն կէրույէ ալընաճաղը վէ միւնազասի մէղքիւրէ վիճուա պուլտուղու էսնատէ, Բաբանըն ըի-զասը օլմագտըրն, Ցէվլէթը միւշա-րիլէյհանըն ըէյ վէ ինթիխապը իլէ, թայէին օլունան Գաթօլիք բիսգ-պոսլարը տախի, միւշարիլէյհ Բաբա թարաֆընտան թաստիդ օլունտուգ-տան սոզրա, Ռուսիա տեվլէթինին թահթը թէպահյէթինտէ օլուպ, Լէհ միլլէթի, Ռուսիանըն տասիրէի ինդը-յատ վէ իթաաթընտան պատէմա չըդմամաստը հագգընտա, քիւրսիւ-լերտէ տախի վաղ վէ նասայիհի միւ-էսիրէ իճրասը իլէ, միլլէթը մերդու-մինին մինի իսեանլերինէ, ըէհապի-նին սարֆը էսայիտէ պուլունմաս-ը թէնպիհ վէ իճապ իտիլէճէյի թէահհիւտինտէն իպարէթ պուլուն-մուշ իսկ տէ, շէրահթի մէղքիւրէնին ատէմը դապուլ էյիլէ, ըէտտինէ մէճ-լիսի մէզպուրտէ էքսերիյէթը արա ի-լէ դարար վերիլմիշ, վէ հաթթա լա-եէխթէլիք ալէյհինտէ Ա.լամանիա վէ Մաճարիսթան վէ տահա սայիր մա-հալլերտէ ճէրէյան իտէն մէպահիսի սաիրէ, հիւսնիւ նէթիճէ օլունճայա տէկին, մէսելէի մէղքիւրէ հագգըն-տա քէմաֆիիսսապըգ հարաքէթտէ պուլունումասը գարարը իլէ, մէճլի-սէ իխթամ վերիլմիշ օլտուղու Բէթ-ըրսպուրկտան կէլէն մէքեաթիպ վէ ախպարը մէվուգատէն միւսթէպան տըր։

Հագայիգ.

— Թրամվայ շիրքէթինին ըէյիսի Գարաբանօ էֆէնտիյէ իւչիւնճիւ բիւթ-պէտէն մէճիտիյէ նիշանը իթա գը-լընմըշ տըր։

— Սթանպոլ լիմանընտա տէմիր աթան էճնէպի կէմիլերինին պիրի պիրինտէն աչըգ տուրմալարը իչին պու տէֆա Սարայ պուրնու իլէ Սալը բազար արասընտա գըրդ պէշ թանէ շամանտըրա վաղ իտիլէճէյի, վէ պու վէճհէյլէ չօգ տէֆալար վուգու պուլան գաղալարըն էօնիւ ալընաճաղը Գու-րիէ տ'Օրիանտա օգունմուշ տուր։

— Բրուսիա հիւքիւմէթի իլէ, Ա.լէմանեանըն Գաթօլիք ֆրդասը պէյնինտէ վագը օլան միւպայէնէթի էֆքեար քէսպի շիտտէթ վէ աղա-մէթ կյլէյօր։

Շէհտտա պիր միւնազասանըն զու-հուրի միճերրետ կէօրիւնիյօր։ Մ. տը Պիզմարգըն, գոնթ տը Ֆրանքէն-պերկէ խիթապէն եաղտըղը պիր գը-թա նամէ վարիտի խաթըր օլույօր քի, նամէի մէղքիւրտէ, Մ. տը Պիզ-մարգ, Բրուսիանըն մէճլիսի քէպի-րինտէ պուլունան Գաթօլիք ֆրդա-սընըն թուրթուղու թարիգինի գար-տինալ Անթօնէլլինին պիրէ թագպիհ կյլէտկինի իտտաա կյլէր իտի։

Պատէհու, Բօմանըն խարիճիյէ քիթապէթի թարաֆընտան, Մայանս բիսգոպոսունա խիթապէն եաղըլան պիր գրթա նամէ իլէ քի, բիսգոպո-սու միւմայիլէյհ նամէի մէղքիւրու նէչր կյլէմիշ իտի, պէյանաթը մէղ-քիւրէ թէքզիպ օլունմուշ տուր։

Մ. տը Պիզմարգ, պունուն թէք-ղիպ օլունտուղունու կէօրիւպ հիտ-տէթ իտէրէք, Գօրէսբօնտանս Սթէրն նամ նիմ ըէսմի ղաղէթատա շու ա-թիտէքի պէյանաթը տէրճ ու իլան իթտիրմիշ տիր։

"Պաշընտա լայէխթի պիր Բաբա պուլունտուղու հալտէ, Գաթօլիք քի-լիսէսինին թէտադիդի իւզերինէ պահս օլունույօր, ֆագաթ քիլիսէ եինէ օ-քիլիսէ տիր քի, օնա խայրը օլա-րագ, Բրուսիա դավանինինտէ պաղը ահքեամը միւնտերիճ տիր։ Մէսելէի մէղքիւրէ, վաթիգան թարաֆկիր-լերի քէօր ղալտըգճա, հիւքիւմէթի ճիամանկյէսինի մահվ ու նապէտիտ ի-տէճէք աղը ը գարըշըդլըգլարա սէ-պեպ օլապիլիր։"

Պու կիւն "Կաղէթ տը վէզեր" պէյանէ իճթիսար խտերէք տեր քի, Ա.լէմանեատա պուլունան Գաթօլիք ֆրդասը հիւքիւմէթ ալէյհինտէ հէ-յեճան իպրաղ իթտիճէ, Բրուսիա հիւքիւմէթի, քիլիսէ թարաֆընտան տեվլէթին նիզամաթընա վագը օա-ճագ թէատտիյաթը մէն ու տէֆ ի-չին թէտապիրի լաղըմէյ թէչեպ-պիւս իտէճէք տիր։

Պերլին իլէ Բօմա արասընտա զու-հուրա կէլէն միւնազասա տահա զի-յատէ աղըրլաշմասընտան էնտիշէ օ-լունույօր։

ՍՕՆ ՀԱՎԱՏԻՍԼԷՐ

Լօնտրա 1 օգոստոս.

Բրէնս Արթիւրէ վերիլեճէք 15 պէն լիրա դըյմէթինտէ օլան պիր մալիքեանէ իչին մէճլիսէ թագտիմ դըլընան լայիհա դապուլ օլունտու։

Իրանտա պուլունան գըթլըգ վէ խասթալըգ հագգընտա տէրճ օլու-նան հավատիսլէր, միւպալէղալը ա-տըտ օլունույօրլար։

Ա.լէմանեատան կէլէն խապէրլեր-տէն, Ա.լասա վէ Լօրէն էյալէթլերի-նին զայէթ միւսթահքէմ պիր հալէ վաղ օլունտուղու աղնաշըրմըշ տըր։

Վիէննա 1 օգոստոս.

Ցէվլէթի ալիյէ սէֆիր ութու-ֆէթլու խալիլ պէյ հաղրէթլերի, մէէղունէն տիւնքի կիւն Սթանպոլա միւթէվէճճիհէն ազիմէթ կյլէտի։

Մ. Շրլէխթա, Պիւքրէշտէ մաս-լահաթկիւզար թայէին օլունտու։

Ցէվլէթլեր, Սթրուզպերկ մաս-տէսինտէ Մէմլէքէթէն մէճլիսլերի-նին միւզաքերաթընա գարշը բրօ-թէսթօ կյլէմէյէ միւթթէֆիգ օլմա-յա չալըշըյօրլար։

Ա.սթրիանըն փարիստէքի սէֆի-րի բրէնս տը Մէթթէրնիխ միւտտէթի մուայենէսի օրմայարագ պիր մէղ-զունկյէթ ախզ կյլէտի։

Պերլին 1 օգոստոս.

Ցուվարճը ամէլէսինին իշլերինի թաթիլ կյլէմէսինէ էօն այագ օլան ատամ ախզ ու կիրիֆթ օլունտու։

Ֆլօրանսա 1 օգոստոս.

Բաբանըն հիւքիւմէթի ճիամանի-յէսինի թասահուպ եօլու բիսգո-պոսան թարաֆընտան Ֆրանսա միլ-լէթ մէճլիսինէ թագտիմ դըլընան իսթիտանամէ իւզերինէ, մէճլիսի մէղքիւր աղալարընը իթտիյի միւ-ճալէտէլեր խիթամ պուլտուգտա, էֆքեարը ամմէ Ֆրանսա ալէյհինտէ ատէմի էճնիյէթ իսլրաղ կյլէյօր։

Վարշավիա 31 յուլիս.

Պիւթիւն Ռուսիա մէմալիքինի ա-թէչէ վերմէք էֆքեարը ֆասիտէսի իլէ թէչքիլ օլունան պիր ճէմիյէթ պուլունմուշ տուր։

Ռուսիանըն Մոսքու շէհրինտէ ճէ-միյէթի մէղքիւրէ էլի իլէ պաղը ֆապրիգալար ամէէչ վերիլիպ քիլ օլմուշ տուր։

Լօնտրա 1 օգոստոս.

Ինկիլթերրա գրալիչասընըն մախտում-լերի բրէնս տը Կալ վէ բրէնս Արթիւր վէ Մարքի տը Լօրն, տիւնքի կիւն Ջրպլինէ վասլ օլտուգտա, էհալի թարաֆընտան սօուգ մուամէլէ կէօրմիչլեր տիր։

Լօնտրա 31 յուլիս.

Իրան սէֆիրի, ղաղէթալարա պիր մէքթուպ տէրճ իթտիրիպ, Իրանտա գըթ-լըգ օլտուղու հավատիսի ճէրճ իլէ, գըթ-լըգ եալընըզ ճէնուպի էյալէթլերտէ պու-լունտուղունու պէյան իթմիշ տիր։

1 օգոստոս.

Վիքթլատան լօրտ Անֆիլտ, մէլլէթ մէճլիսինտէ պիր ադա թարաֆընտան վա-գը օլան սիւալէ ճէվապէն, հիւքիւմէթէ վարիտ օլան մալիւմաթլա, Իրանտա դօլէ-րա վէ պիր ղէվի պուլաշըգ հասթալըգ օլտուղունու թաստիգ գըլընտըգընը պէյան կյլէմիշ տիր։ Գավիէն սէօյլենտիյինէ կէօ-րէ, իքի էվլատընը եէմիշ օլան ատամքն պիրի ախզ ու կիրիֆթ օլունմուշ տուր։ Պէրէքեաթ վերսին քի, պու սէնէ էյի մահսուլ պէքլենիյօր։

Փարիս 31 յուլիս.

Վերսայլտան վարիտ օլան մախ-սուս խապերլերլէ թաստիգ օլունտու-ղունա կէօրէ, Մ. Թիէր, Ժիւլ Ֆավ-ըրն խիթիֆասընը գապուլ կյլէմիշ տիր։ Մ. Ժիւլ Սիմոնուն, մէմուրի-յէթտէն չէքիլմէսի հավատիսի եէնի-տէն եալանա չըգտը։

Պիւքրէշ 30 յուլիս.

Միլլէթ մէճլիսինին, Սթրուզ-պերկ մէսէլէսինտէ իթթիհամ կյլէ-տիյի թարիգ իւզերինէ, ըրէնս Շար-լը, էֆքեարընա զրտտ օլարագ, պու կիւն մէպուսանըն վերտիյի գա-ռարընը թաստիգէ մէճպուր օլմուշ

ԱՅՍՏԵՂԻՆ ԳԻՆ ՊՈՏԿՈՒ

Լիսեռի Օսմ. 100 մլն. Հմտ. Հայասան թիւ.

Դիպուածներ	109-274 փր.
Ճամբորդներ	87-96 »
Բոլ.	89- 3 »
Գրքերու ամբարում	31-23 »
Գոմէշ Ազգային (Ճամբար) .	1-29 »
Գոմէշ Ազգային (Ճամբար) Ամերիկա	103-31 »
Գոմեր	117-23 »

ՆԱԽԱԳԻԾ ԵՒ ԱՌԱՋԻՆ

Գրաբարեալ Հրատարակութիւն.

Ցանկալի 21 Նախադասութիւն . . 30-33
» 22 Ամառուան Աշնան . . . 30-27

Ջ Ի Ղ

930, 932, 933, 934, 937, 939, ի 940, Գարեգին Ազգային Ազգասիրական դասակարգի ի Խիզան.

ԱԶԳԱՅԻՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ, — գրեցեալ ի Ամերիկայ Տեսչութեան Հայոց Ազգային Ազգասիրական Միութեան ի Խիզան։

Ամերիկայ Հայոց Ազգային Ազգասիրական Միութեան ի Խիզան։

հայրապետների տէր միւտախէլէ էթ-մէսինի քէնտիլէրինէ եասաք սայար-լար։ Պաղըրմայըն, չիմտի իսպաթ է-տէճէյիմ տէտիյիմի։ Ցէրլէր քի սը-բաղան Բաբա բալեկարգութիւն մատ-տէսինտէ հէր քիլիսէլէր իւզերինէ հիւքմիւ վար գարըշմայա։ Պու բա-բեկարգութիւն Թապիրի Թէճնիս վէ սախթէ պիր լուղէթ օլուպ արարո-ղութիւնու վէ հուգուգու տա իշլինէ-լըր, վէ Քրիստոստան վէ առաքեալ-լարտան գալմա ատէթլերի վէ իմթի-աղլարը քիւլլիյէն թէպտիլ վէ մահվ էտեր։ Ղարպ քիլիսէլերի հագգըն-տա տէյիլ տիր պիզիմ էթտիյիմիզ սէօզ, օ փարշայը քէնտիլէր պիլսին-լէր։ Պիզիմ սէօզիւմիւզ Շարգ քիլի-սէլերի հագգընտա տըր։

Իմտի Շարգ քիլիսէլերինին արա-բողութիւն վէ հուգուգունա Բօմա Բաբալարընըն միւտախէլէյէ հիւքմիւ օլայըրը, պու հիւքմ Պետրոս առաք-եալտան վէ օն պիր առաքեալլարըն վազթընտան պաշլանմըշ օլաճաղընը, լաքին հա՞նիա, հա՞նկը առաքեալ Պետրոս առաքեալա տանըշտը քի նէ՞ արարողութիւն գոյում պէնիմ ճէօմա-աթըմա, եախօտ, չու կիպի պիր ա-րարողութիւն գօրսամ, էյի էթմիշ օլուրմույում տէյի։ Եախօտ պէնիմ վէֆաթ էթտիյիմտէ եէրիմէ քիմի գոյ-մագ մինասիպ տիր։ Պու սիւալլա-ըրն պիրիսի, վէ պիր առաքեալտան օլսուն աճապ վուգու պուլմուշ մու տուր։ Խայըր, չիւնքի նէ պատմու-թիւնլարտա գիքրի վար, նէ տէ գա-լան էսէրլէր օնա պիր տէլիլ օլապի-լիր։ Զիւնքի առաքեալլար արարո-ղութիւն վէ օնա էմալ չէյլերտէ պիրպիրինէ տանըշրգ եախօտ էմր ալ-թընտա օլմուշ օլայըտըլար, հէր միլ-էթին չօգ ատէթլերի պիրպիրինէ պէնզէր օլաճագ իտի, քի ասլա պէն-զէրլիք եօգ տուր։ Ամմա ինթիսապ մատտէսինտէ հէր առաքեալըն պը-րագտըղը ուսուլ վէ իմթիաղ վէ հու-գուգ հէբսի պիր սէյագտա տըր, եա-նի առաքեալըն վէֆաթ էթտիյի ան-տէ ճէմաաթըն եպիսգոպոսլարը վէ քահանալար վէ իշլինէ կէօրէ աշխար-հականլարտան տա պիր աղը թօր-լանըպ առաքեալըն եէրինէ պիրինի նասպ էթմիշլէր քի օնլար եպիսկո-պոս, վէ սօղրատան պատրիարգ վէ եախօտ կաթողիկոս տէնմիշլէր։ Վէ օլ պատրիարգլարըն տա վէֆաթ էթ-տիյի վագըթ, եէնէ օլ վէճհ իլէ թօր-լանըպ, օնուն եէրինէ ախէրինի գոյ-մուշլար։ Պու ուսուլ Բօմա աթոռուն-տա պիլէ էսկի վագըտան օն իքինճի տէհրէ գատար պու մինվալ իւզրէ եիւ-րիւմիւշ։ Պունճա քիլիսէլերին եախօտ միլէթլերին պու մատտէտ պիր սի-յագ իւզրէ կիթմէլերի շիւպհէսիզ իսպաթ տըր քի, պու ատէթ առաք-եալլարտան թէնպիհ օլունմուշ ուտու քիլիսէլերէ, վէ պու հուգուգ օն-լարտան պախշ օլմուշ ուտու ճէմտ-աթլարընա։ Լաքին առաքեալլար տա քէնտիլէր իճատ էթմէմիշլէր իտի պու հուգուգու, (չիւնքի քէնտիլէր ի-ճատ էթմիշ օլայըտըլար, արարողու-թիւնտա վագը օլսուղու կիպի հու-գուգտա աղչօգ պիրպիրինտէն ֆարգ-լը օլ՛ալըյըտը)։ Պու հուգուգու առաքեալլար իճատ էթմէմիշլէր ի-տի, իլլա Քրիստոս հաղրէթլերինտէն թէնպիհ ալմըշլար վէ էօյրէնմիշլէր իտի, օ յարութիւնտան սօղրա գըրդ կիւնիւն իշլինտէ քի օնլարա էնվայի ուսուլ քիլիսէ իտարէսի իւզերինէ վէ խորհուրդլար տէրս վէրտի։ “Յաւու-ըրս քառասուն երևեալ նոցա, և ա-սել վասն արքայութիւն Աստուծոյ)», (գործ. Ա. 3), Արքայութիւն տէ-մէյիլէ սալթ ճէննէթթ աղնամալը տէ-յիլիզ։ Իլլա արքայութիւն բատի-շահլըգ տէմէք օլսուղունտան, ցի-սուսուն տիւնեատէ սիւրէճէյի ըու-հանի հիւքմ վէ քիլիսէ իտարէսի աղ-նաշըլմալը տըր։

Սէօհպէթինի էթտիյիմիզ իշ պու առաքեալլարտան պիզէ մէրաս գա-լան արարողութիւն վէ ինթիխապ հու-գուգու օլ վագըթտան պիզիմ կիւ-նիւմիզէ կէլինճէյէ գատար, 1870 սէնէ օլ տէրէճէ սահիհլիք իւզերի-նէ պինա օլունմուշ ուտու քի, պուն-ճա տէհրլեր իշլինտէ ասլա քիմսէ պու հուգուգուն մուղայիրինտէ պիր շէյ նէ սէօյլէմիշ, նէ տէ իշլէմիշ, հաթ-թա քիմսէնին ֆիքրինտէն պիր շիւպ-հէ կէչմէսինին պիլէ զիքրի եօգ տուր էթվարիստէ։

Շարգըն (եանի Արեւելքին) պունճա մունթազամ վէ միլիոնլար ը-լա ճէմաաթ սահիպի միլէթլեր իշլին-տէ էն ալեասընտան էն էտնասընա գատար պու թարիգ իւզրէ կիտիլ-միշ։ Օ միլէթլերին էն ազիզ վէ միւհթէրէմ հայրապետների, քի իշ-լերինտէ չօգ միճիւզաթ իշլէյէն տէ պուլունմուշ, հէրսի տէ, իշլերինտէն էն ֆէնասը էն ահմագը պիլէ տըշար-տա գալմայարագ, պու թարիգ իլէ ինթիխապ օլմուշլար, վէ պու եօլ ըլա աղլ օլմուշլար։ Պունուն իւզ-ըինէ վագթըն հերետիկոսլարը պիլէ պիր բէնճիտէ չըգարամամըշլար։ Շիմ-տի պիզիմ գավկամըզըն ֆիւթու-հաթընա իւշ պէօյիւք գուվվէթ օլ-տու։ Լաքին պիր գուվվէթ տա-հա վար։ Պունճա զէմանլար միւտտէ-թինտէ Բօմա աթոռունա տա 250 գա-տար սրբաղան Բաբալար օթուրմուշ-լար Պետրոս առաքեալա խալէֆ, օն-լարտան հիշ պիրիսի Արեւելքլիլէրին պու հուգուգունա զէրրա՝ ՝ՀՂ տարը մուխալիֆ սէօյլէմէտիքտէն մաաստ, բէք չօղու տա լիսանէն իգրար, վէ թահրիրէն կոնդակլար իլէ գապուլ իթմիշլէր։ Շիմտի օլտու մու պիզիմ թէրաֆտա տէօրթ պէօյիւք գուվվէթ եանի, Քրիստոս, Առաքեալլար, միւ-թէատտիտ Շարգ Հայրապետների վէ ճէմաաթլարը, վէ միւթէատտիտ սը-բաղան Բաբալար։ Պունլարտան գա-թինաղար, ումումի սինհոդոսլար տախի պու հուգուգու թուրթմուշ-լար, խուսուսա Ցիսրէնցա ժողովքու աչըգ աչըղա տէմիշ տիր քի, Արե-ւելեան (Շարգ) բաթրիքլէրի քէն-տի իմթիյազ վէ հուգուգու իւզրէ կիթմէլի տիրլեր։ Գօ պիզիմ խասիմ-լերիմիզ պիզիմ պէշիմիզէ գարշը պիր գուվվէթ, պիր սէպէպ պուլ-սունլար։ Է՞յ իմտի, պիր մատտէ քի քիլիսէ իլէ պերապեր տօղմուշ, վէ պունճա իթթիֆագ ըլա վէ մուխա-լիֆէթսիզ եաշամըշ, քի պունճա տէհրլերտէն պերու նէ սինհոդոսլար նէ տէ Բաբալար պօղմամըշլար, օ մատ-տէ զայրը պունտան սօղրա պօղու-լուր մու։ Պօղուլմայաճաղընա պիր պէօյիւք իսպաթ տա պու տուր քի, Առաքեալլարտան գալմա աւանդու-թիւն (սըբարըշ) տըր։ աւանդու-թիւն տա տինին վէ Աստուածաշուն-չուն պիր բարշասը տըր, վէ օնու պօղան տինի պօղմուշ օլուր, նասըլ քի պիլ ճիւմլէ բարոյական քիթապլարը սէօյլերլեր։ Վէ Ս. Պօղոս Առաքեալ տա Թագվէյէթ վէրիր տէյերէք, “պինդ կալարուք զաւանդութիւնն՝ եթէ բանիւ և եթէ թղթով մերով»։

Է՞յ շիմտի կէլին, սիզ ին իլէ պիր հիսապա օթուրալըմ. պէօյլէ պիր մատտէյի քի, 1870 սէնէ պիր տիւ-զէյէ քիլիսէ իճրատա թուրթմուշ, Քրիստոս թախսիս իթմիշ։ Առաքեալ-լար վասիյէթ պըրագմըշ, Հայրա-պետլեր եիւրիւթմիւշ, ժողովքլար թագվիյէթ վէրմիշլէր, Բաբալար իհ-թիրազ իթմիշլէր, վէ սէնէլեր տէվ-րանը իլէ քէօքլէշմիշ, պէօյլէ պիր մատտէյի քի, 1870 ինճի սէնէտէ Հա-սուն կիպի պիր եպիսկոպոս, Բօմա-տան տա պիր գաշ քէնտինէ պէնզեր զաթլար հէմէֆքեար պուլարագ, գալ-դրպ տա ճէրհ իթմէյէ, եանի քէօք-տէն դաղըմայա չալըշըրսա, հերե-տիկոս քիմ օլուր, հերձուածող քիմ օլուր։ հուգուգու թասահնուպ իտէն-լէր մի, եօգսա օնլարը ճէրհ իտէնլէր մի։ (Բ. Թես. Բ. 14)։

Շունու տա ունութմայալըմ քի, տօգուզունճու Պիոս Բաբը նէ գա-տար գարտինալլար գանտըրմայա չա-լըշտըլարսա տա, եինէ Բաբա օնլարա ույմատը, չիւնքի պիզիմ եպիսկո-պոսլար ըլա մէճլիս իթտիյինտէ, ին-թիխապ հագգընտա եէնի Բէվերսու-ռուս ահքեամընը պույուրարագ տէ-մէտի, իլլա արզիւ իտերիմ քէլամը իլէ տէտի։ Պունու զիքր իթմէ իլէ իքի շէյ աղնաթմագ իսթէրիզ, պի-րի քի, Պիոս Թ. պու բարշատա գա-պահմըշ եօգ տուր։ Իքինճի քի, օ-նուն տա զիւիւմիւ սայը Բաբալար կի-պի պիզիմ իլէ պերապեր տիր։

Պագըսը սօղրա.

ԻԼԱՆԱԹ

ԿԻԼԻԿԻԱ

Հըֆզը սիհհէթտէն պահ իթմէքտէ օն ալթը ուֆագ սահիֆէտէն իպարէթ օ-լան մէղքիւր բիսալէ պունտան պէօյլէ հէր հաֆթա նէչը օլունաճաղը, վէ շիմ-տիյէ գատար օնունճու նիւմէրօսունա գա-տար չըգմըշ օլտուղու վէ ապօնէ իչին պիր բիսալէ 40 փարա վէ թանէ իլէ ա-լանլարա 60 փարայա սաթըլտըղը իլան օ-լունուր։

Մաթպախը ամիրէնին սէքսէն եէտի սալը բումիսի իտարէսի իչին իչթիրասը-նա լիւզում կէօրիւնէն իքի եիւզ եիրմի պին գըյէ բուղէնի զէյթը միւպայասը զըմբընտա սէնէի մէրգումէ չէհրի թէմու-զինին օն իքինճի բազար էրթէսի կիւնիւն-տէն պէտ իլէ խաղինէի խասսէտէ միւնա-գասայը ալէնիյէսի իճրա օլունաճաղընտան, իթայէ թալիպ օլանլարընը մէվզըյի միւնագասատա պուլունմագ իւզրէ խազի-նէի ճէլիլէի մէրգումէյէ կէլմէլերի իլան օլունուր։

ԷՃԶԱԽԱՆԷՑԻ ԱՑԻԹԱՊ

Վ. ԾԱՆՆԻ

Սթանպօլ Քէօքրիւ պաշը Նօ. 7—8
վէ Պէյօղլու Աղաճամի ճատտէսի Նօ. 77.

Սաթըշ բէշին ֆիյ դայէթ էհվէն.

Մէղքիւր էճզախանէլէրտէ սարֆ օ-լունմագտա օլան պիլճիւմիզ քիմնէվի վէ էտվիյէ վէ էտէվաթի միւթէնէվիա, էվ-բօքանըն էն մէշհուր վէ միւթէպէր ֆապ-րիգալարընտան ճէլպ իլէ, հէր նէվ էճզա վէ մուալիճէլերին խալիսի օլարագ, հէր վագրթ հազըր վէ սիւրաթլա թէրթիպ վէ թէրքիպ օլունմագտա օլտուղու վէ էնվայի մատէն սուլարընը թազէ օլմագ իւզրէ պէհէր հաֆթա բօսթա վաբօրուլյա կէթիրիլմէքտէ, վէ թէէսիրի միճէրրէպ վէ թէճրիւպէլի օլան Նօրվէճիանընը Քը-րիսթիանիա ատաարընը խալիսի օլարագ Մօրինա պալըրը ճիյէրի եաղընը պիր գաշ նէվի, վէ Պօրտօ վէ Մաճար վէ Ըա-բանեանընը գընա գընալը վէ չէլիքի վէ սատէ էնվայի չարապլարը, վէ հէր նէվ չուրուպլարը, վէ չիգօլաթա, վէ բէք ալեա չայ, վէ դայէթ էհվէն սուրէթլէ աղ վագրթտա էճզա իլէ եաբըլը պուզ վէ տօնտուրմա մաքինալարը, վէ էնվայի գօգուլու բուհլար վէ բօմատալար վէ սա-յիրէնին բէրէքէնթէ վէ թօքատան խախա-լաթ վէ իսրաճաթընը մաթլուպ, վէ սը-բարըշ պույուրան զէվաթա քէմալի սու-հուլէթ վէ էմնիյէթլէ տէսթիրէս օլաճագ-լարը խասսէթէն իլան օլունուր։

ՊԵՏՐՈՍԻ ՄԵԴԱՍԴԱՍԵԱՑ

ԻՍԱՀԱԿՆ ԵՒ ՅՈՎՍԷՓ ԴԵՂԵՑԻԿ

Թարգմանութիւն Տ. Երդուարդայ Հիւրմիւզ
Վէնէտիկ Ս. Ղազար.

Աստուածաշունչ գրոց այս երկու սըր-տաշարժ պատմութիւններէն Պետրոս Մէ-դասդազիոյ անուանի Խալացի բանաս-տեղծն քնարերգական թատերախաղեր ձե-ւացուցած է, առանց սկզբնագրին վայե-լուչ պարզութենէն եւ գողտրիկ բնակա-նութենէն չեղելու։ Հաճութեամբ կը ծա-նուցանեմք որ արտիապատիւ Հիւրմիւզեան Եդուարդ արքեպիսկոպոսն՝ ճարտար թէ հեղինակութեանց եւ թէ թարգմանու-թեանց մէջ՝ Հայերենի դարձուցած է այս երկու սրբազան խաղերն ալ, եւ կը վա-ճառուին Մխիթարեանց գրասենեակին ի Սեղբոս խան եւ ուրիշ գրավաճառաց քով։ Գին 1 ֆրանգ։

ՍԱՀԻՊԻ ՄԷՍՈՒԼՈՒ ՂԱԶԷԹԱ
ՅՈՎԱԿԻՄ ԹԻԼԳԷՆՏՃԵԱՆ

Ի ՏՊԱՐԱՆԻ
ՕԱՄՈՒԷԼ Ղ. ՊԱՐՏԻԶՊԱՆԵԱՆ
ԵՈՒՍՈՒՖԵԱՆ ԽԱՆ ԹԻՒ 2

ԺԱԳ ԱԼԷՔԵԱՆ

ԱՄԷՐԻԳԱ ԷՃԶԱԽԱՆԷ ՎԷ ՏԷՊՕԶԻԹՕՍՈՒ

ԻՍԹԱՆԳՈԼ ԵԷՆԻ ՃԱՄԻ ՏԷՐՈՒՆԻՆՏԷ ՆԻԻՄԷՐՕ 16

Կէրէք մէղքիւր մաղազատա այրըճա պիր տէ եէնի էճզախանէ քիւշատ վէ թախ-սիսի իլէ թազէլիյի վէ էհվէնլիյի ճէհէթլէ միւշթէրիլէրինի խօշնուտ իտէճէք սուրէթ-տէ հէր նէվի էճզալար սաթըլմագտա վէ կէրէք կօսդատա 111 նիւմէրօլու էճզահա-նէտէ իսէ, կէրէք բէրէքէնթէ, վէ կէրէք եէքիւն օլարագ, հէմ պահաճա էհվէն, վէ հէմ ասլա հիյլէսիզ օլմագ չարթը իլէ, աթիտէքի էճզալար ֆիրուխթ օլունմագտա տըր։

Զէլիկ չուրուպլարը էնվայի թիւրլիւսիւ, քէզալիք չէլիք չարապլարը, պալըգ եաղլարը, չիգօլաթալար, իքսիրլէր, մատէն սուլարը, գընագընա չարապլարը քեաֆ-ֆէսի չէլիք օլմագ գավլիյէ. միտէյէ գուվվէթ վէրիճի Գագաօ գահվէսի, ալա չի-գօլաթալար, հէր նէվի պօրտօ չարապլարը, մատէն սուլարը, վէ հիչ պիր հիյլէսի օլ-մայան պիրինճի պալըգ եաղլարը. քէզալիք գօգուլու էշեալար, գասըգ պաղլարը, գօրսէ, քէչի մէմէսի, թէնգըյէլեր, տիւրլիւ տիւրլիւ պաղլար, վէ հէր տիւրլիւ գա-ըը վէ էրքէք խասթալըգլարը իչին հէր նէվի էլաթլար, Ամէրիգան կէվրէյի հէր ճինսէն գըյէ իլէ վէ գուլթու իլէ պուլունտուղու վէ սայիր տիւքքեանլարտան էհ-վէն ֆիյաթ իլէ սաթըլտըղը իլան օլունուր։

Քէզալիք էօքսիրիւկ իչին եէնի իճատա օլունմուշ օլան չուրուպլարտան մաատա բէք չօգ բրօվալար իլէ ֆայտալը օլտուղու թաստիգ օլունմուշ, խալիս վէ թազէ սա-բարնա չուրուպլարը պուլունուպ, կէրէք Ամթանէտէ պուլունան էճզաճըլարա, վէ տաչրալարտա պուլունան էճզաճը վէ հէքիմլերէ դայէթ էհվէն ֆիյաթլէ սաթըլմագ-տա տըր։

Մէղքիւր քեաֆֆէյի ֆիրուխթ օլունան էճզալար վէ ալաթլար, կէրէք Լօնտրա-նին էն մէշհուր ֆապրիգալարընտան Ժ. Գուրլինկ ֆապրիգասընտան, վէ կէրէք Պէր-լինտէ, Միլանտա, Վիէննատա, Փարիստէ վէ Ինգլեատա պուլունան մէշհուր ֆապ-րիգալարտան կէթիրիլմէքտէտիր։